

العمل

دخول سوق العمل
البحث عن عمل والعثور عليه
الحقوق والالتزامات
البطالة
الاعتراف بالدبلوم واعتماد الخبرات

دخول سوق العمل

تنوع حقوق العمل أو تأسيس شركة. ذلك لأنها تستند إلى التصاريح التي معك وأسباب قدومك إلى سويسرا. في جميع الأحوال، يجب عليك التسجيل في التأمينات الاجتماعية ودفع الضرائب.

تصريح العمل

في المعتاد، يصدر تصريح العمل بعد الحصول على تصريح الإقامة. كما يُسمح في العادة لحاملي تصريح الإقامة فقط بالعمل في سويسرا. من يمكنه تقييم طلب للحصول على تصريح عمل؟ تُقدم جهة العمل أو الشخص المعنى نفسه الطلب بناءً على الوضع ومدة التوظيف.

إذا كانت لديك أي أسئلة حول تصريح إقامتك وحقوقك، فممكنك التواصل مع مكتب السكان (Service de la population, SPOP) ومكتب الاقتصاد والتوظيف (Service de l'économie et de l'emploi, SEE) في كانتون جورا. يقدم المكتبان المشورة أيضاً للأشخاص الذين لا يقيمون في سويسرا حتى الآن ويرغبون في العمل هنا.

في حال حملك لبطاقة هوية من الفئة B (لاجئ) أو بطاقة هوية من الفئة F مع أو بدون وضع لاجئ، فلن تحتاج إلى تصريح خاص للعمل. مع ذلك، يجب على جهة العمل الإبلاغ عن بداية ونهاية مهمة عملك إلى الكانتون باستخدام استمارة رسمية. يجب عليه إبلاغ الكانتون الذي تعمل فيه بذلك. هذا الإبلاغ مجاني. ويُسمى باسم: إجراءات التسجيل. + جدول تصاريح الإقامة لطالبي اللجوء.

هل أنت طالب لجوء ولديك بطاقة هوية من الفئة N؟
للعمل، تحتاج إلى تصريح من مكتب السكان (Service de la population, SPOP) ومكتب الاقتصاد والتوظيف (Service de l'économie et de l'emploi, SEE).

هل أنت سويسري أو سويسريّة؟ أو هل لديك بطاقة هوية من الفئة C؟ هل لديك رغبة في تأسيس شركة؟

في سويسرا، يمكن للمواطنين السويسريين والأشخاص الحاصلين على بطاقة هوية من الفئة C تأسيس شركتهم الخاصة. ولا يحتاجون إلى تصريح لتنفيذ ذلك. التصرف كالمعتاد.
يقدم مكتب التنمية الاقتصادية (Promotion économique) في الكانتون المشورة والدعم للأشخاص بخصوص تأسيس الشركة.

هل لديك بطاقة هوية أخرى؟ وهل ترغب في تأسيس شركة؟

فيما يخص حاملي بطاقات الهوية الأخرى، تتنوع الإجراءات بناءً على بطاقة الهوية وتصريح الإقامة. بخصوص ذلك، يجب التواصل مع مكتب السكان (Service de la population, SPOP). سيراجع هذا المكتب مشروعك ويتولى تقييم ما إذا كان مناسباً وقابلً للتنفيذ. كما سيؤكّد إمكانية أو عدم إمكانية تأسيس الشركة. بإمكان مكتب التنمية الاقتصادية (Promotion économique) في الكانتون مساعدتك أيضاً في تأسيس الشركة، ويمكنه تقديم المشورة لك بشأن طلبات التصاريح.

العمل غير المُعلن

يحتاج الأشخاص إلى تصاريح عمل من أجل ممارسة الأعمال بالفعل. يجب أن يكون الشخص مسجلاً في نظام التأمينات الاجتماعية. كما يجب أن يدفع ضرائب على دخله. في حال عدم الالتزام بذلك، قد يتعرض للمسائلة القانونية.

يُعرف ذلك باسم العمل غير المُعلن أو غير المصرّح به.

إذا عمل أحد الأشخاص دون تصريح، فإن جهة العمل تتعرض للمسائلة القانونية أيضاً.

إذا عمل شخص ما دون تصريح، فلن يكون مشمولاً بـ التأمين ضد الحوادث. لن يدفع التأمينات الاجتماعية الإلزامية (تأمين الشيخوخة والوراثة/معاش الشيخوخة، التأمين ضد العجز/معاش العجز، الأمومة والبطالة) ولا يحق له أيضاً الحصول عليها.

إذا كنت تعتقد أن جهة عملك لا تُوظّفك بالشكل الصحيح، فيُمكنك التواصل مع مكتب الاقتصاد والتوظيف Conseil de l'économie et de l'emploi, SEE (Service de l'économie et de l'emploi) عبر استماراة التواصل أو محكمة العمل (prud'hommes).

العمل والشباب

كقاعدة عامة، يُسمح بالعمل للشباب الذين تبلغ أعمارهم 15 عاماً أو أكبر. فيما يخص الوظائف الصغيرة (مثل وظائف العطلات)، يُسمح بذلك بالفعل بدءاً من عمر 13 عاماً.

يجب على الراشدين (الآباء وجهات العمل) الحرص على عدم مطالبة الشباب بعمل شاق جداً. توجد لوائح معنية بعمل الشباب الأصغر من 18 عاماً. يُحظر العمل الخطر، والعمل الليلي، والعمل أيام الأحد.

استثناء: إذا كان العمل جزء من التدريب المهني للشاب.

مزيد من المعلومات (روابط ، عناوين ، كراسات ، نشرات)

www.bonjour-jura.ch/ar/travail/arriver-sur-le-marche-du-travail

البحث عن عمل والثور عليه

من أجل العثور على فرص جيدة للحصول على وظيفة، فإن التعليم الجيد مهم جدًا. للبحث عن وظيفة، يمكنك البحث عبر الإنترنت أو في الصحف، أو التواصل مباشرةً مع الشركة المعنية. إضافة إلى أوراق طلب الوظيفي، يجب تقديم سيرة ذاتية، وخطاب تعريفي، وشهادات.

ما تحتاجه للعمل

يُقدر التعليم تقديرًا كبيرًا في سويسرا. التعليم الجيد مهم لجميع المهن تقريبًا. الدبلومات الأجنبية لا يتم الاعتراف بها دائمًا. تُعد شهادات العمل (الخبرة) من جهات العمل السابقة مهمةً للغاية أيضًا عند البحث عن وظيفة. نصيحة: اطلب دائمًا شهادة عمل (خبرة) عند تغيير وظيفتك. في معظم المهن، من المفضل أن يكون لديك فهم جيد لغة الفرنسية.

البحث عن وظيفة

تُنشر إعلانات الوظائف في الصحف وعلى موقع إلكتروني مُختلفة. هناك أيضًا وكالات توظيف خاصة. هل تبحث عن عمل؟ يمكنك الحصول على الدعم من مكاتب التوظيف الإقليمية (ORP) (Offices régionaux de placement). تُتّاح فيها أجهزة كمبيوتر وصحف، ويمكن للموظفين تقديم النصائح. **التقدم بطلب عمل بشكل عفو** في سويسرا، يمكنك ببساطة الاتصال بإحدى الشركات أو مراسلتها للاستفسار عن أي وظائف شاغرة. وذلك حتى لو لم تعلن الشركة عن وظيفة. يُسمى هذا طلب العمل العفو.

التقديم

عادةً، يتم إرسال أوراق طلب التقدم لوظيفة كتابيًّا. هذا يُسمى أيضًا: التقدم بطلب للحصول على وظيفة. يجب أن تتضمن أوراق طلب التقدم لوظيفة (أو ملف طلب التقدم لوظيفة) على الأقل: سيرة ذاتية (CV)، وخطاب تعريفي، ونسخًا من الشهادات والدبلومات التعليمية، وشهادات العمل (الخبرة). إذا كانت جهة العمل مهتمة بطلبك، فستدعوك لإجراء مقابلة عمل. تُقدم بورصة الوظائف لدى Bassecourt (EFEJ) (Espace Formation Emploi Jura) في Bassecourt مساعدة مجانية في إعداد طلب التقدم لوظيفة.

مزيد من المعلومات (روابط ، عناوين ، كراسات ، نشرات)

www.bonjour-jura.ch/ar/travail/chercher-et-trouver-du-travail

الحقوق والالتزامات

للعمال وجهات العمل حقوق والالتزامات مختلفة. على سبيل المثال، ينظم القانون الحد الأقصى لساعات العمل، واستحقاقات الإجازات، والتغطية التأمينية.

عقد العمل

عادةً ما تُبرم عقود العمل وتُوقع كتابياً. مع ذلك، يُعد العقد الشفوي أيضاً سارياً. يمكن مطالعة على القواعد المرتبطة بقانون العمل في قانون الالتزامات. يتضمن هذا القانون المعايير الدنيا (الحد الأدنى للمعايير) السارية في قانون العمل. بفضل هذه الأحكام، حتى الأشخاص الذين ليس لديهم عقد عمل مكتوب لديهم حقوق، ولكن عليهم أيضاً التزامات.

حقوق والالتزامات العمال والالتزامات جهات العمل

في سويسرا، للعمال حقوق والالتزامات.
من أهمها:

- الحق في التأمين: يجب على جهة العمل تسجيل العاملين لديها في التأمينات الاجتماعية. كما يجب عليها إجراء تأمين للعاملين ضد الحوادث وتدفع جزءاً من أقساطه.
- يحق لجميع العمال الحصول على إجازة مدفوعة الأجر لمدة 4 أسابيع على الأقل (5 أسابيع للشباب الأصغر من 20 عاماً). يسري هذا أيضاً على من يعملون بأجر بالساعة أو بدوام جزئي، حسب ساعات عملهم.
- الحد الأقصى لساعات العمل في الأسبوع هو 50 ساعة. - في العديد من المهن، يبلغ 45 ساعة.
- يحق للعمال الحصول على شهادة عمل (خبرة) مكتوبة.
- إذا مرض شخص ما، فإنه يتناقض أجره لفترة محددة.
- للنساء الحوامل واللواتي وضعن مؤخراً حقوق خاصة.
- يجب على العمال أداء العمل الذي قبلوه بأنفسهم.
- يجب عليهم أداء العمل وفقاً لأقصى درجات العناية الواجبة وحماية مصالح جهة عملهم.
- لحماية مصالح جهة العمل، يلتزم العمال بالحفظ على السرية. لا يجوز لهم الإفصاح عن المعلومات السرية التي يطلعون عليها في أثناء عملهم (مثلاً أسرار التصنيع أو الأسرار التجارية) لآخرين. كما يسري ذلك أيضاً، عند الضرورة، حتى بعد انتهاء العقد.
- تحمي جهة العمل وتحترم [شخصية العاملين لديها في علاقة العمل. كما تهتم بصحتهم وأخلاقهم. وتتضمن، على وجه الخصوص، الحماية من التحرش الجنسي.] هل أنت غير متأكد من احترام حقوقك؟
يمكنك التواصل مع مكتب الاقتصاد والتوظيف (SEE), أو نقابة العمال، أو محكمة العمل (Conseil de Prud'hommes).

الأجور

لا ينص القانون السويسري على حد أدنى للأجور.

مع ذلك، يوجد حد أدنى للأجور في كانتون جورا.

في جورا، لا يجوز دفع أجر بالساعة أقل من 21.40 فرنكاً سويسرياً.

للنساء والرجال الحق في الحصول على الأجر نفسه عن أداء العمل نفسه.

تُحدد بعض اتفاقيات العمل الجماعية (GAV) الحد الأدنى للأجور في قطاع معين. لقد وقعت قطاعات مختلفة اتفاقية عمل جماعية (GAV).

الأجر الإجمالي هو الأجر المحدد وفقاً لعقد العمل.

الأجر الصافي هو الأجر المتبقى بعد خصم اشتراكات التأمين الاجتماعي.

فسخ عقد (أو إنهاء عقد)

عند فسخ علاقة العمل، يجب على كل من جهة العمل والعامل الالتزام بفترات الإشعار المنصوص عليها في العقد.

لا يُسمح بالفسخ دون إشعار مسبق أو فترة إشعار. مع ذلك، توجد حالات استثنائية.

في حال فسخ جهة العمل للعقد، يُشار إلى ذلك بالفصل.

ويظل من الممكن الحصول على أسباب الفصل كتابياً. يجب طلب ذلك من جهة العمل.

يتمتع أي شخص مريض، أو تعرض لحادث، أو امرأة حاملاً، أو أنجبت طفلًا بحماية خاصة من الفصل.

كما يمكن مقاضاة حالات الفصل التعسفي دون سبب وجيه.

إذا قام العامل بفسخ علاقة العمل بنفسه، يُشار إلى ذلك بالاستقالة الطوعية أو الذاتية.

قد يؤثر هذا الفسخ على استحقاقه لـ تأمين البطالة (أيام التوظيف). سيحصل العامل حينها على إعانة بطالة أقل.

مزيد من المعلومات (روابط ، عناوين ، كراسات ، نشرات)

www.bonjour-jura.ch/ar/travail/les-droits-et-les-obligations

البطالة

مزيد من المعلومات (روابط ، عناوين ، كراسات ، نشرات)

www.bonjour-jura.ch/ar/travail/lassurance-chomage

الاعتراف بالدبلوم واعتماد الخبرات

لا تعرف سويسرا دائمًا بالدبلومات والشهادات الدراسية الأجنبية. بالنسبة لبعض المهن، يُعد الحصول على دبلوم إلزامياً. في بعض الحالات، يمكن الحصول على اعتراف بالدبلوم الأجنبي. هل دبلومك الأجنبي غير معترف بها؟ أم أنك لا تملك أي مؤهل؟ في هذه الحالات، يمكنك الحصول على تصديق على إنجازاتك التعليمية. هذا يعني: يمكنك الحصول على اعتراف بخبراتك المهنية والشخصية.

الاعتراف بالدبلوم: للمهن المنظمة

هل لديك دبلوم أجنبي؟ في ظل ظروف معينة، يمكنك الحصول على اعتراف بدبلومك. إذا تم الاعتراف بدبلومك، فيمكن اعتباره معادلاً لدبلوم أو مؤهل سويسري. بالنسبة لبعض المهن (في مجالات الصحة، والتعليم، والقانون)، يُعد الاعتراف الرسمي بالدبلوم الأجنبي إلزامياً للتمكن من العمل في سويسرا. هذه المهن محمية. على سبيل المثال، المهن التالية: طبيب/طبيبة، أو ممرض/ممرضة، أو معلم/معلمة، أو محام/محامية. هناك رسوم للاعتراف بالدبلوم (إجراءات الاعتراف بدبلومك). يشرح موقع reconnaissance.swiss التابع لأمانة الدولة للتعليم والبحث والابتكار (SEFRI) إجراءات كل مهنة على حدة. يمكنك أيضًا العثور على جهات الاتصال الخاصة بالجهات المعنية هنا.

تأكيد المستوى: للمهن غير المنظمة

بالنسبة لمعظم المهن، لا يلزم الحصول على اعتراف رسمي للتمكن من العمل في سويسرا. على سبيل المثال، بالنسبة للمهن التالية: الطاهي/الطاهية، الميكانيكي/الميكانيكية، أخصائي/أخصائية تكنولوجيا المعلومات، مصمم/مصممة الجرافيك، معلم/معلمة الكبار، إلخ. يمكنك التقدم بطلب للحصول على تأكيد المستوى لهذه المهن. يشير هذا التأكيد إلى مستوى تعليمك الأجنبي ضمن نظام التعليم السويسري. يمكن أن يكون هذا التأكيد مفيداً أيضاً عند البحث عن وظيفة. يوفر موقع reconnaissance.swiss التابع لأمانة الدولة للتعليم والبحث والابتكار (SBFI) معلومات مفيدة.

التصديق على الإنجازات التعليمية

ليس لديك مؤهل؟ حاول الحصول على اعتراف بمسيرتك المهنية، وخبراتك المهنية والشخصية. يمكن الاعتراف بخبراتك كجزء من مؤهل مهني (EFZ أو EBA) أو حتى كمؤهل شامل. يُسمى هذا التصديق على الإنجازات التعليمية. سيقدم لك مركز المشورة المدرسية والمهنية وعلم النفس المدرسي (Centre d'orientation scolaire et de psychologie scolaire (COSP)) في كانتون جورا معلومات حول هذا التصديق. وسيقدم لك استشارات مجانية.

تكرار المؤهل

هل لديك خبرة مهنية ولكن ليس لديك دبلوم أو مؤهل معترف به؟ يمكنك الحصول على مؤهل سويسري للتدريب المهني.

تعتمد إجراءات تكرار المؤهل على مستوى تعليمك، وخبرتك المهنية، وعمرك. وفي جميع الأحوال، ستحتاج إلى [معرفة جيدة باللغة الفرنسية] (90314) (المستوى B1/B2).

يمكنك الحصول على مزيد من المعلومات من مركز المشورة المدرسية والمهنية وعلم النفس المدرسي (Centre d'orientation scolaire et professionnelle et de psychologie (SOSP)). هذا الأمر مجاني.

مزيد من المعلومات (روابط ، عناوين ، كراسات ، نشرات)

www.bonjour-jura.ch/ar/travail/reconnaissance-des-diplomes-et-validation-des-acquis-dexpériences